

## **Paysage viticole dans la *Vale dos Vinhedos* (Brésil): pression et protection**

### **Vineyard Landscape in *Vale dos Vinhedos*: Pressure and Protection**

Ivanira FALCADE

Universidade de Caxias do Sul / Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 CEP 95.070.560 Caxias do Sul, Brasil  
Tel. +55 54 32 18 21 71, ifalcade@ucs.br

**Abstract:** The region with Origin Indication *Vale dos Vinhedos* (IPVV) is located in the cities of Bento Gonçalves, Garibaldi and Monte Belo do Sul. It was established in November 2002, through an act of Instituto Nacional de Propriedade Industrial, according to Resolução INPI N°. 75, of 2000, and Law N°. 9.279 of 1996. The changes on the grape growing and wine making in the last 15 years, with the expansion of grapevines *Vitis viniferas* cultivation, the installation of several modern family wine companies, making wine with competitive quality, among other aspects, have enabled the implementation of concepts of Geographical Indications. The (re) cognition of the wine from the *Vale dos Vinhedos* region is the result, mainly, of the action of the Associação dos Produtores de Vinhos Finos (Winemakers Association) of *Vale dos Vinhedos* (APROVALE), established in 1995. For this, they were employed all the media and enotourism was the most efficient way to create a national identity for the wines of the Origin Indication *Vale dos Vinhedos*. The effects can be seen in the geographical space and landscape of the region. Among several effects, we can point out the surge in the price of land, generating real estate speculation, which already existed in the expansion of the adjacent urban areas. For protecting the vine growing and the wine landscape, by suggestion of technicians and through APROVALE pressure a Provisional Commission was formed in Bento Gonçalves, in 2001 on, in accordance with the law, to regulate the actions in the area *Vale dos Vinhedos* and to treat of a Master to establish guidelines for the use of land, in the occasion, in Brasil, although in that time this was only required for cities. The commission understood that it should propose a Rural Master Plan for the entire city. A multidisciplinary technical commission was hired to set up the above-mentioned plan. Thus, in 2006, a municipal law will come into effect to govern the use of land in the rural areas of Bento Gonçalves and, consequently, giving legal bases to protect the viticulture and vineyard landscape in *Vale dos Vinhedos*.

**Key words:** Origin Indication *Vale dos Vinhedos*, use of land, pressure and protection, rural master plan

### **Introduction**

L'appellation de l'Indication de Provenance *Vale dos Vinhedos* (IPVV) est située entre les 29°09' et 29°15' parallèles sud et les 51°30' et 51°38' méridiens ouest. Elle comprend une partie des villes de Bento Gonçalves, Garibaldi et Monte Belo do Sul (figure 1), dans la région de la *Serra Gaúcha*. La majeure partie de la production du vin du Brésil y est localisée. Cette IPVV a été créée en novembre 2002, par l'Institut National de Propriété Industrielle, selon la résolution INPI n°. 75 de 2000 et la loi n°. 9.279, de 1996.

Les conditions de la mise en œuvre des concepts d'Indications Géographiques ont été créées en raison des changements de la vitiviniculture brésilienne au cours des 15 dernières années. Ces modifications sont principalement liées à l'expansion et la modernisation de la culture de la vigne, à l'installation de structures viticoles commerciales familiales ainsi qu'à la modernisation d'autres caves qui produisant des vins de grande qualité (Falcade, 2005).

Certaines conséquences de la création de l'IPVV sont perceptibles dans l'espace géographique et dans les paysages, tels que l'augmentation des prix de la propriété, la densification de la construction des maisons et des caves, l'utilisation des érables pour soutenir les vignobles et le changement du système de conduite de la vigne.

### **Matériels et méthodes**

Cette étude a été menée de 1995 à 2005. Elle a consisté d'une part à identifier l'augmentation du prix de la propriété viti-vinicole et d'autre part à analyser les impacts sur les paysages.

Pour identifier la valorisation de la propriété, une étude qualitative a été menée auprès des sociétés immobilières de la ville de Bento Gonçalves. Pour apprécier le changement du paysage, nous avons analysé des photos de divers lieux et de routes de la *Vale dos Vinhedos*. Nous avons également réalisé une recherche au sein des caves de toute la région, où nous avons identifié l'expansion urbaine et les différents systèmes de conduite de la vigne. Nous avons aussi accompagné l'APROVALE pour la réalisation d'un plan directeur rural de la ville de Bento Gonçalves.

**Région avec Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : localisation, limites et alti**

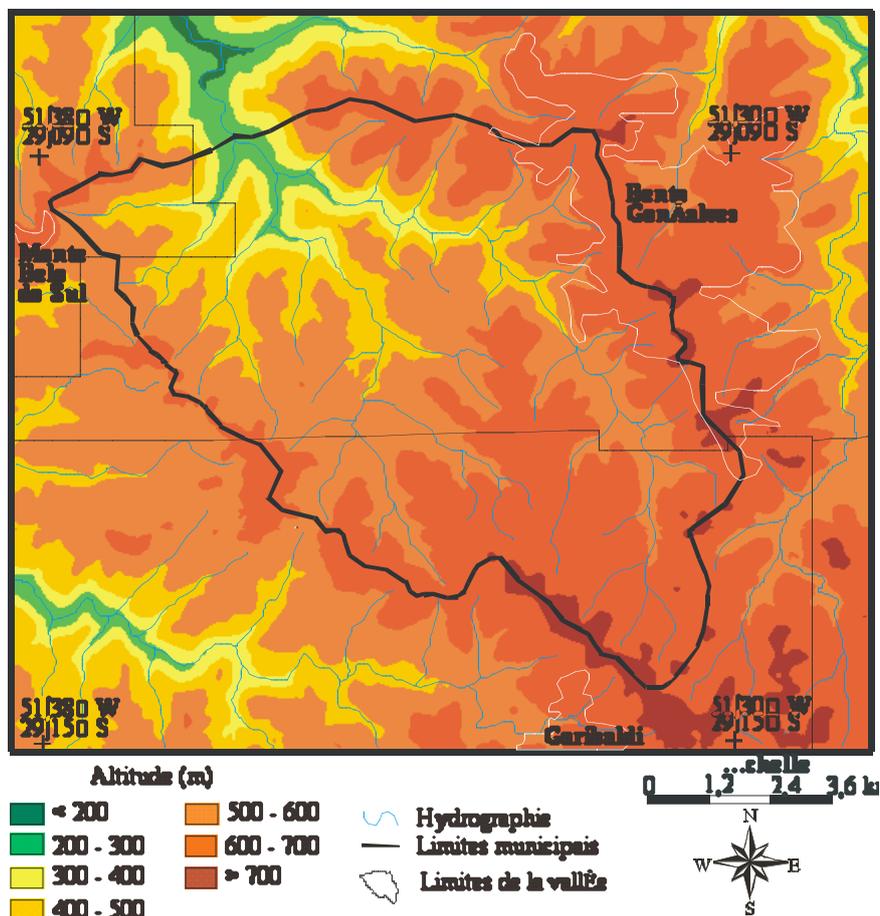


Figure 1 - La région de l'Indication de Provenance *Vale dos Vinhedos* est localisée sur le plateau méridional du Brésil à une altitude moyenne de 500-700 m.

## Résultats et discussion

Durant les dix dernières années, dans le cadre de la mise en œuvre de la démarche de recherche et de l'établissement de l'IPVV, de grandes transformations dans l'espace et dans le paysage de la région ont eu lieu (Falcade, 2005).

L'augmentation du prix de la propriété est indiquée dans le tableau 1. Les valeurs ont été mises à jour en 2005. Le prix varie en fonction de la localisation dans la vallée, mais les augmentations sont importantes dans leur ensemble.

La recherche de meilleurs terroirs viticoles, l'implantation de nouvelles caves ainsi que l'accroissement de la population extérieure à la vallée ont largement contribué à l'augmentation du prix de la propriété.

**Tableau 1 - Vale dos Vinhedos : prix moyen de la propriété, par ha, en R\$ (valeur actualisée pour 2005).**

Localisation	1995	2000	2005
8 à 15 da Graciema	20 000	46 000	85 000
Leopoldina/Garibaldina	20 000	39 000	45 000

La valeur de la propriété a une visibilité dans le paysage. La nouvelle viticulture, les nouvelles maisons et les nouvelles caves ont une valeur matérialisée visible au sein des paysages.

Dans la *Vale dos Vinhedos*, 15 caves produisent du vin avec l'IPVV. Parmi ces caves, sept ont été créées au cours de la période étudiée (Falcade, 2005). L'accroissement du revenu est perceptible dans la vallée et les nouvelles maisons offrant un meilleur confort.

Les systèmes de conduite de la vigne sont parfois très diversifiés. Pour améliorer la qualité de la viticulture et ainsi obtenir un meilleur vin, le système de conduite traditionnel vertical-horizontale (*latada* « un palissage horizontal ») est en voie d'être remplacé par un palissage vertical et une *latada* ouverte, dont les formes verticales facilitent la circulation de l'air et l'évaporation (figure 2).



**Figure 2 - Les transformations qui surviennent dans la *Vale dos Vinhedos* ne sont pas toutes visibles dans le paysage. Pourtant, quand on observe la photo 1, de 1998, et la photo 2, de 2005, on peut constater que : la forêt et les vignobles sont là, mais des vignobles ont été remplacés (photo 3), compte tenu de l'accroissement du prix des terrains auquel contribuent plusieurs caves.**



Dans la modification du système de conduite des vignobles, le changement du matériau utilisé pour le palissage est visible : les érables qui ont toujours servi à palisser le vignoble sont souvent remplacés par des poteaux de ciment.

Par ailleurs, un changement dans le paysage plus ancien est très marqué. Dans les vignobles abandonnés, de nombreux érables peuvent être identifiés - ils brillent en automne. Ces sites illustrent la vie et tiennent le rôle de « registres du travail des hommes », ils ont été nommés « sites archéologiques vivants » (figure 3).

La croissance de l'urbanisation dans la région rurale de la *Vale dos Vinhedos* est visible sous deux formes : au bord des routes Graciema et Leopoldina (photo 6), et dans la périphérie de Bento Gonçalves (photo 7). Dans Garibaldi, l'accroissement et la densification de l'occupation de l'espace se poursuivent. Cette situation exerce une certaine pression sur l'espace viticole (figure 4).

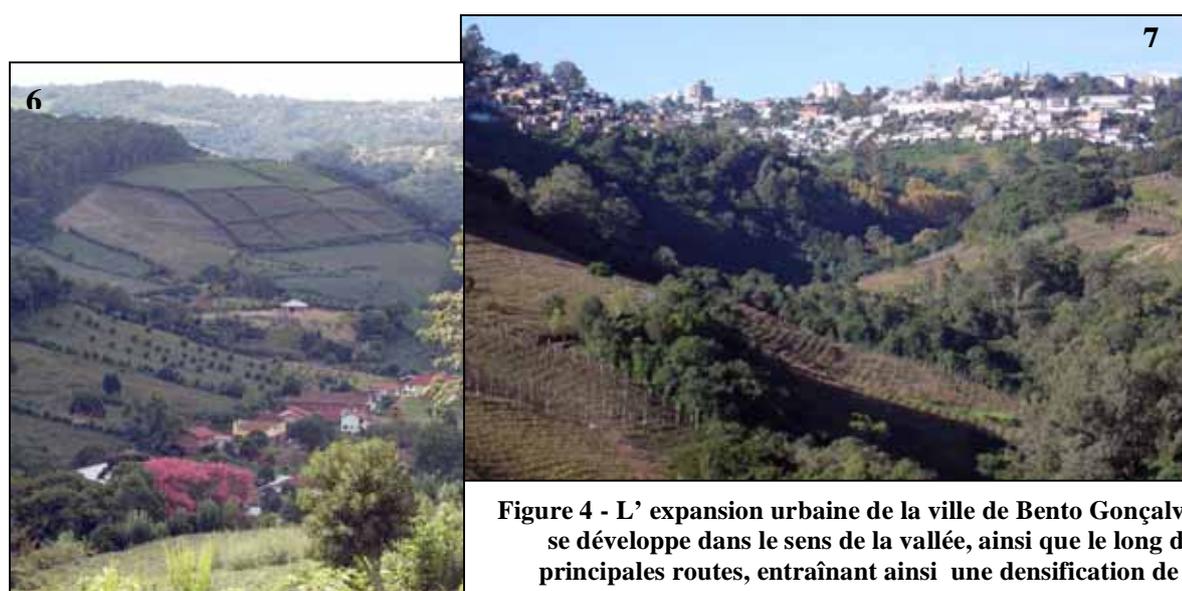
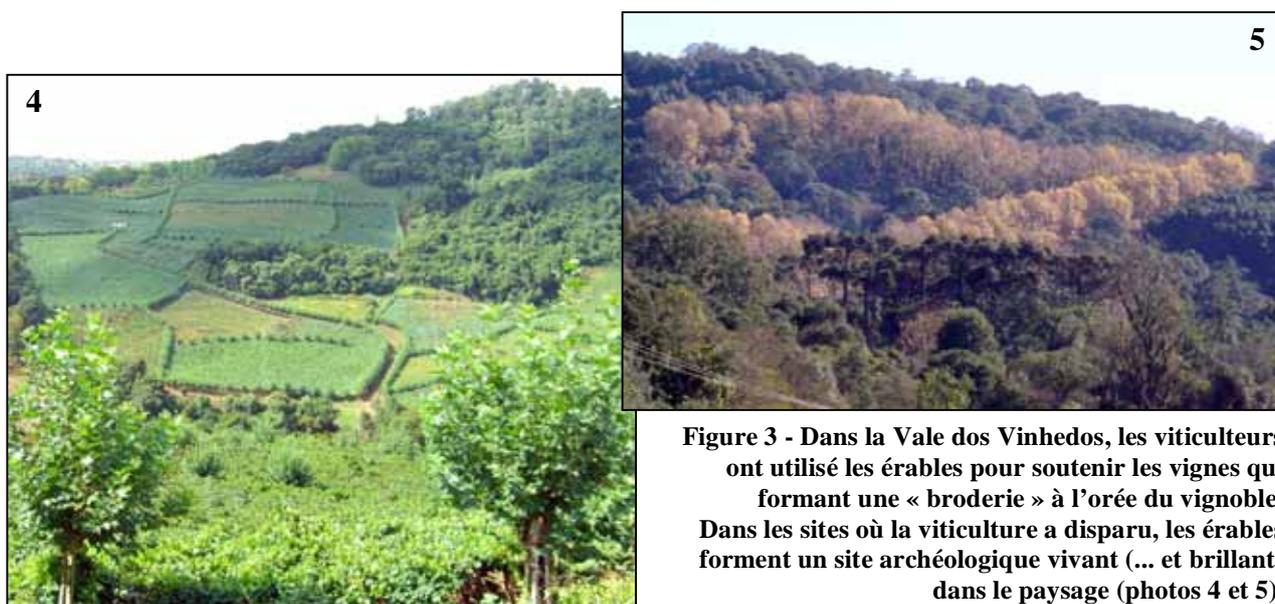
Des techniciens et l'association de producteurs APROVALE se sont fortement mobilisés pour protéger la viticulture et le paysage viticole. Ainsi, en 2001, la municipalité de Bento Gonçalves a créé une Commission provisoire pour réglementer l'occupation des sols de la région *Vale dos Vinhedos*, et pour mettre en place un Plan directeur d'utilisation du sol. Elle n'était obligatoire que pour les villes, mais, très rapidement, le 10 juillet 2001, une nouvelle loi n°10.257 a été approuvée. Il s'agit du Règlement de la ville

qui rend obligatoire le Plan directeur municipal pour toutes les villes brésiliennes de plus de 20000 habitants. Ainsi, dans la *Vale dos Vinhedos*, elle s'applique aux villes de Bento Gonçalves et Garibaldi.

La commission a pensé qu'elle devait proposer un Plan directeur rural pour toutes les municipalités et pas seulement pour la *Vale dos Vinhedos*. Une commission technique multidisciplinaire a élaboré ce plan, qui devrait devenir, en 2006, une loi municipale, régissant l'utilisation des sols dans les zones rurales de Bento Gonçalves.

Dans la ville de Garibaldi, la pression urbaine progresse vers le nord et à proximité de la route principale reliant Bento Gonçalves. L'élaboration du Plan directeur municipal de Garibaldi n'est pas encore achevée, il doit toutefois entrer en vigueur en octobre, comme le prévoit la loi.

La ville de Monte Belo do Sul est très petite et n'est donc pas obligée d'appliquer ce plan. Cependant, la Municipalité, en collaboration avec le Département de Géographie de l'Université de Caxias do Sul, a réalisé une étude pour établir une norme d'occupation et d'expansion urbaine de la ville.



## Conclusion

Malgré l'augmentation du prix de la propriété, l'expansion urbaine, la densification des constructions et ses conséquences, la législation devra donner des conditions de protection pour la viticulture et le paysage viticole dans la région avec Indication de Provenance *Vale dos Vinhedos*.

Ce qui est très important parce que le processus qui prétend transformer la région de l'Indication de Provenance en Dénomination d'Origine Contrôlée est en cours.

Dans cette région, le tourisme est l'activité qui produit le plus grand revenu, après la viticulture. Préserver le paysage viticole est très important, car il représente, après le vin, le plus grand attrait touristique.

**Remerciements :** Ce travail a été réalisé dans le cadre du projet de recherche *APL Vinhos* et financé par la FINEP ainsi que des centres de recherches.

## Références bibliographiques

- APROVALE. 1995. Estatutos da associação de produtores de vinhos finos do Vale dos Vinhedos. Bento Gonçalves.
- BONNEMAISON, J. et CAMBREZY, L. 1996. Le lien territorial : entre frontières et identités. Géographies et Cultures (Le territoire). Paris : L'Harmattan/CNRS, no. 20.
- BRASIL. LEI 10.257 de 10 de julho de 2001. Estatuto das cidades. Diário Oficial de 11/07/2001, P. 1
- FALCADE, I. 2005. Indicações geográficas, o caso da região com indicação de procedência Vale dos Vinhedos. Porto Alegre: UFRGS. (Thèse de maîtrise).
- FALCADE, I. 2003. Paisagens vitivinícolas brasileiras. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10. Bento Gonçalves, Anais... Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2003. p. 133-136.
- FALCADE, I.; MANDELLI, F. (Org.). Vale dos Vinhedos: caracterização geográfica da região. Caxias do Sul: EDUCS, 1999.
- INPI. 2002. Indicação de procedência Vale dos Vinhedos. Rio de Janeiro: INPI.
- INPI. 2000. Resolução nº 075/2000, de 28 de novembro de 2000 – Estabelece as condições para o registro das indicações geográficas. Rio de Janeiro : I.N.P.I.
- ITV France. 2002. Le vignoble dans le paysage. Le Cahiers Itinéraires d'ITV France, n° 5.
- MABY, J. 2005. Les enjeux paysagers viticoles. Université d'Avignon/Laboratoire UMR Espace. 28-09-2005, <http://www.geo.univ-avignon.fr/Site%20Avignon/pages/Maby%20J./pagesJM/Les%20enjeux%20pays.%20viticole.pdf>.
- MABY, J. 2003. Modalités de constitution d'un savoir scientifique sur les paysages viticoles. In: COLLOQUE INTERNATIONAL PAYSAGES DE VIGNES ET DE VINS, 2003. Fontevraud, Paysages de Vignes et de Vins: Patrimoine, Enjeux, Valorisation. Angers: InterLoire, p. 273-277.
- MABY, J. 2002. Paysage et imaginaire, l'exploitation de nouvelles valeurs ajoutées dans les terroirs viticoles. Annales de Géographie, n° 623, A. Colin, Paris.
- Prefeitura Municipal de Bento Gonçalves. 2006. Plano Diretor Municipal (en cours d'analyse dans le Conseil Municipal).
- Santos M. 1997. Espaço e método. São Paulo: Nobel.